

日本語教育実習を終えて

麗澤大学 前田雪奈

屏東商業技術学院で実習生として過ごした1ヶ月間は、長かったようでとても短く、非常に中身の濃い時間でした。実習中は応用日本語学科1年生～4年生までの授業に加え、応用英語学科やマーケティング学科で開講されている選択科目としての日本語の授業にも参加させていただきました。ひらがなのクラスからビジネス会話のクラスまで様々なクラスを見学できたことは、とてもいい経験になりました。

こちらの先生方は学生のことを真剣に考えておられる素晴らしい方ばかりで、こんな先生方に教えてもらえる学生たちは幸せ者だと思いました。また学生に関しても、とても勉強熱心で素直な学生が多いという印象を持ちました。「課題が多くて…」と言いながらもきちんと期日までに取り組む学生ばかりで、思わず感心してしまいました。学生が一生懸命になれるのは先生と学生の距離が近く、そこに信頼関係があるからだと思います。1ヶ月のうちで「これが先生と学生の理想的な関係なのかな。」と思う場面に何度も遭遇し、本当に素敵な学校だと思いました。

私が教壇実習を担当したのは応用英語学科の日本語のクラスでしたが、とても積極的だったのが印象的でした。それでも教壇実習の前は「理解してもらえず無反応だったらどうしよう。」と不安になりましたが、教壇に立ってあいさつをした時、みんながとても大きな声で返してくれたのを聞いて不安が和らいでいくのを感じました。普段は中国語で受けている授業が突然日本語で行われることにみんな戸惑ったと思います。しかし理解しようと一生懸命授業に参加してくれて本当に助けられました。時には投げかけた質問に対して期待以上の答えを返してくれたりもして、みんなの積極的な姿勢が本当に嬉しかったです。

この1ヶ月間は寮で学生と共に生活をしました。寮の決まりを日本語に訳してくれたり、ご飯に誘ってくれたり、ヘア 드라이ヤーを持っていなかった私に毎晩貸してくれたりルームメートをはじめ寮生に大変お世話になりました。週末には応用日本語学科のみんなが観光地へ連れて行ってきて、実習生でありながら友達としても学生と仲良くなる機会があったことに非常に感謝しております。また食堂でご飯を食べているときに見知らぬ学生が「日本人ですか？」と声をかけてくれたり、食堂のおじさんが飴をくれたり、大学向かいにあるコンビニの店員さんと仲良くなったりといった暖かい交流が、学校内外でたくさんありました。初めて訪れた台湾でしたが、暖かい気候、おいしい食べ物、親切な人々に囲まれながら日々過ごすことができ、毎日とても幸せでした。台湾はとても素晴らしいところですね！大好きになりました。

実習のこと、学生のこと、教師という職業のことなど深い話までシェアして下さった実習担当の先生、これほどまで素晴らしい機会を作って下さった屏東商業技術学院の教職員の方々、暖かくもてなして下さった学生のみなさんへ、深く、深く感謝申し上げます。本当にありがとうございました。

日語教育實習結束後

麗澤大學 前田雪奈

我在屏東商業技術學院擔任實習生的短短一個月裡過得非常充實。在實習期間參與了應用日語系一年級到四年級學生的課程，也到應用英語系及行銷與流通管理系開設的日文選修課程參與授課。從日文入門的班級到進階商業會話課程的班級，能在不同的班級裡觀摩學習，對我而言是一次很好的經驗。

這裡的老師們很認真的思考適合學生的教學方式，能給這些優秀的老師們教到的學生真的好幸福。我對這裡學生的印象是，很多學生都很認真學習，也很乖巧。學生們雖然總是嚷嚷著「功課好多喔」，卻還是如期的將功課完成，讓我感到很佩服。學生能那麼認真努力的原因，我想是因為老師與學生之間關係很親近、而且互相信賴的緣故吧。這一個月裡，我好幾次都碰到讓我覺得「這應該就是老師與學生之間理想的關係吧」的場景。我覺得這真的是一間很棒的學校。

我是在應用英語系的日文課裡上台實習的，學生們積極的學習態度讓我留下很深刻的印象。在上台實習之前，我還很不安的想著：「學生們如果聽不懂我說的話、如果沒有反應的話我該怎麼辦才好？」。但當我站在講台前向大家問好，聽到大家大聲的回應我時，我不安的情緒也漸漸地緩和了下來。原本都用中文上課的卻突然變成用日語授課，我想大家應該都有些感到不知所措吧。真的很感謝大家為了理解我說的話認真努力的聽課。有時學生回答我的問題的答案比我期待中的還要好，看到大家這麼積極上課的樣子真的很開心。

這一個月我跟學生們一起住在宿舍裡。將宿舍的規定翻譯成日文給我聽、邀請我一起吃飯、每天晚上都借吹風機給我等等，我真的受到室友及其他住宿生們諸多的照顧。一到週末，應用日語系的學生會帶我去了好多台灣的觀光景點，我雖然是實習生，但是能跟大家成為朋友，心裡真的充滿了感謝。在學生餐廳吃飯的時候，不認識的學生會問我「你是日本人嗎？」、學餐的老板給我糖果、跟學校對面的超商店員成為朋友等等，不論是校內校外都遇到好多諸如此類溫馨的交流。雖然這是我第一次來台灣，但是我能在這麼溫暖的氣候、美味的食物、還有週遭有許多親切的人的環境下生活，我每天都覺得好幸福。台灣真的是一個很棒的地方！我真的好喜歡台灣！

我要致上我最深、最深的感謝，感謝負責指導我實習的老師教導我實習、告訴我學生的狀況、還很深入的跟我分析了教師這個職業。也很感謝屏東商業技術學院的教職員提供這麼好的實習機會給我們，以及一直很熱心地照顧我們的同學們。真的很謝謝你們。